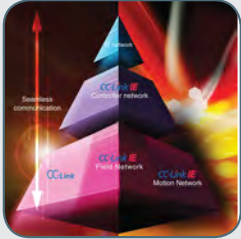


open automation

Die-Top-3-News

newsletter 8/2010

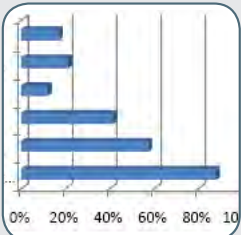
Anzeige



3M
Stecker und Leitungen für CC-Link IE S. 2



Telegärtner
Ulrich Gärtner gibt Posten an Dr. Nikolaus Schleicher ab S. 3



Marktstudie
Remote Service 2010
S. 3

Newsletter bestellen
Newsletter abbestellen
www.open-automation.de

BILDVERARBEITUNGS-AKADEMIE

Meistern Sie die neusten Anwendungstechniken

Kostenfreies Material [hier downloaden.](#)



Liebe newsletter-Leserinnen und -Leser,

die Automatisierungsbranche folgt über den Sommer weiter ihrem Aufwärtstrend. Und trotz eher verhaltener Aussagen des VDMA zu Beginn des Jahres freut sich auch der Maschinen- und Anlagenbau allmonatlich über er-

neute zweistellige Wachstumszahlen. „Die Bilanz des ersten Halbjahrs ist insgesamt beachtlich: Der Ordnereingang des deutschen Maschinen- und Anlagenbaus legte insgesamt um 32 % zu – Inland plus 27 %, Ausland plus

34 %“, kommentierte VDMA-Hauptgeschäftsführer Dr. Hannes Hesse das Ergebnis. Lesen Sie nachfolgend weitere positive Meldungen und Neuigkeiten aus der Branche. Viel Spaß dabei.
Ihr openautomation-Team

Anzeige

VDMA: Positive Halbjahresbilanz 2010

Der Auftragseingang im deutschen Maschinen- und Anlagenbau lag nach VDMA-Angaben im Juni 2010 um real 62 % über dem Ergebnis des Vorjahrs; das Inlandsgeschäft stieg um 67 %. Bei der Auslandsnachfrage gab es ein Plus von 60 % im Vergleich zum Vorjahresniveau. Für den Dreimonatsvergleich April bis Juni 2010 hat der Verband insgesamt ein Plus von 53 % im Vorjahresvergleich ermittelt.

[mehr ...](#)

TURCK
Industrielle Automation
www.turck.com

National Instruments: Im Zeichen der Zeit



stellte die Zeit in den Mittelpunkt. openautomation war live dabei.

Fast 3000 Besucher kamen zur diesjährigen NI-Week, einer Mischung aus Konferenz, Fachausstellung und Workshops, die An-

Die NI-Week 2010, der jährlich stattfindende Technologie- und Anwenderkongress von National Instruments (NI) im Stammhaus in Austin/Texas,

fang August in Austin stattfand. Das Unternehmen, der Veranstalter des Kongresses, misst der Zeit der Entwickler und Ingenieure eine hohe Bedeutung zu. Die Zeit stand daher auch im Fokus der ganzen Veranstaltung und der dort neu vorgestellten neuen Produkte. Sie spielt in allen Ingenieursdisziplinen sogar eine tragende Rolle: Entwicklungs-, Verarbeitungs-, Zyklus- und Produktionszeit. Im Grunde reduzieren sich all diese Begriffe aber meist auf eine Wendung, die Benjamin Franklin schon vor Langem prägte: „Zeit ist Geld“.

[mehr ...](#)

Kontron übernimmt Ubitronix

Zum 26. Juli 2010 hat die Kontron AG die Mehrheit der Stimmrechte an Ubitronix übernommen. Ubitronix System Solutions GmbH ist Spezialist im Bereich Smart Metering. Hier hat sie sich mit dem Smart-Metering-Projekt bei der Linz AG etabliert. Diese Rolle baut der Spezialist für Energiemanagement-Lösungen nun auch international weiter aus. Basis dafür ist die Übernahme durch Kontron, die ihrerseits von dem Branchen-Know-how im Energiebereich profitiert, um seine OEM-Kunden im Bereich Smart Grid zukünftig mit „Application Ready Plattformen“ unterstützen zu können.

[mehr ...](#)

Anzeige

Andere kleckern ...



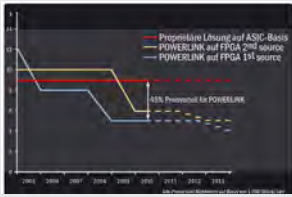
... wir klotzen!

Deutschmann Automation macht auch Ihre Geräte Feldbus und Industrial Ethernet fähig!



DA
Deutschmann
www.deutschmann.de

EPSG: Powerlink-Hardware punktet im Preisvergleich



Bei Powerlink, dem Datenübertragungsprotokoll für harte Echtzeit, liegen die Hardware-Kosten für Slave-Schnittstellen nach EPSG-Angaben um bis zu 45 % niedriger als bei Industrial-Ethernet-Systemen mit vergleichbarer Leistung. Abzüglich der

Hardware, wie Stecker, Trafo und PHY, die für die Anschaltungen bei jedem Ethernet-System benötigt werden, lassen sich prozessorbasierte Powerlink-Lösungen laut der Nutzerorganisation heute schon mit Hardware-Kosten von weniger als 4 € realisieren. Wie die Nutzerorganisation weiter mitteilt, betragen bei FPGA-Lösungen die aktuellen Preise rund 5 €.

➔ [mehr ...](#)

Mitsubishi Electric: 10 Mio. Kompakt-Steuerungen produziert

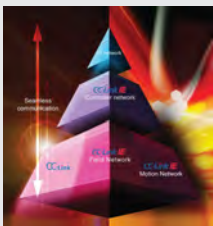
Mitsubishi Electric hat die zehnmillionste SPS der Produktserie Melsec FX produziert und ausgeliefert. Seit seiner Einführung im Jahr 1981 hat das Produkt den internationalen Steuerungsmarkt revolutioniert. Die FX-Kompaktsteuerung bot auf kleinem Raum erstmals die Leistung und Flexibilität, die bis dahin die Domäne deutlich größerer Steuerungssysteme war. „Der Weltmarkt ist überaus hart umkämpft. Umso sensationeller ist diese Leistung“,

kommentiert Stefan Knauf, Senior Product Manager PLC/HMI Systems bei Mitsubishi Electric. „Das Absatzvolumen zeigt, dass sich die FX bei Anlagenherstellern und Endanwendern gleichermaßen als Standard durchgesetzt hat und weltweit auf allen wichtigen Märkten erfolgreich ist.“



➔ [mehr ...](#)

3M: Mitglied im CLPA-Verwaltungsrat



Seit Mai dieses Jahres ist 3M Mitglied im Verwaltungsrat der CC-Link Partner Association (CLPA). CC-Link ist in Asien die vorherrschende Netzwerktechnologie in der Fabrikautomation und setzt sich auch in Nordamerika und Euro-

pa immer weiter durch. Als Mitglied des CLPA-Verwaltungsrats will 3M gemeinsam mit den anderen Mitgliedsunternehmen Empfehlungen zu Standards und Spezifikationen für CC-Link-kompatible Steckverbinder und Kabel bzw. Leitungen geben. Außerdem will das Unternehmen auch weiterhin Steckverbinder und Leitungen für das neue Netzwerk, CC-Link IE, entwickeln.

➔ [mehr ...](#)

WSCAD: Neue Dienstleistungen

Die WSCAD Electronic GmbH bietet ab sofort ergänzend zu ihrer E-CAD-Software WSCAD 5.5 verschiedene Serviceleistungen an. Mit professionellen Dienstleistungen will der Hersteller von CAD/CAE-Software für die Elektro- und Automatisierungstechnik damit den Workflow bei seinen Kunden im E-CAD-Bereich optimieren. Die auf diesem Weg erreichte Zeitersparnis führt zu einer

Kostenreduktion und steigert den Wettbewerbsvorteil. Das Angebot reicht von der Installation der Software auf einer Workstation oder am Netzwerkservers über das Einrichten der kundenspezifischen Begleitdaten bis hin zur Datenübernahme von älteren Versionen. Mit diesem Schritt vollzieht WSCAD die Wandlung vom reinen CAD-Hersteller zum Komplett-Lösungsanbieter.

➔ [mehr ...](#)

ZVEI bündelt MES-Kompetenz in Broschüre

Der ZVEI hat eine 90-seitige Druckschrift unter dem Titel „Manufacturing Execution Systems – Branchenspezifische Anforderungen und herstellerneutrale Beschreibung von Lösungen“ herausgebracht. Die ZVEI-Arbeitsgruppe MES hat in mehrjähriger Arbeit die Thematik effizienter Produktionssteuerung aufgearbeitet und an Aufgabenstellungen unterschiedlicher Branchen gespiegelt. Einen unmittelbaren Praxisbe-

zug stellen Nutzenbetrachtungen aus verschiedenen Blickwinkeln sicher. In der Broschüre wurden der Standard IEC 62264 (S95) sowie Richtlinien von VDI (VDI 5600) und Namur praxisnah einbezogen.



➔ [mehr ...](#)

Anzeige

CIFX 50

CONNECTED BY **netX**

cifX – reduced to the maximum

cifX – PCI und PCI Express – basierend auf der netX Technologie.
Jetzt für CANopen, DeviceNet und PROFIBUS lieferbar.

- Der Industriestandard für PC-Karten in der Automatisierung
- Alle Kartenformate/PCI oder PCI Express / und DPM
- Eine Karte als Master oder Slave für alle Real-Time-Ethernet Systeme
- Einheitliches Datenmodell für alle Netzwerke
- Zehn Jahre Liefergarantie

Steffen Himstedt im Web-TV zu MES-Kennzahlen

In dem Video „MES im SAP-Umfeld – Wie MES-Kennzahlen mehr Transparenz in der Produktion schaffen“ erklärt Steffen Himstedt, Geschäftsführer von Trebing + Himstedt, wie Produktionskennzahlen das „schwarze Loch“ in der Fertigung beseitigen können. Praxisbeispiele und Lösungsansätze, wie das neue MES-Kennzahlensystem des VDMA und smarte MES-Lösungen im SAP-Umfeld, zeigen, wie durch transparente und flexible Produktionspro-

zesse ein wettbewerbsfähiges Agierfeld – Wie MES-Kennzahlen mehr Transparenz in der Produktion schaffen“ erklärt Steffen Himstedt, Geschäftsführer von Trebing + Himstedt, wie Produktionskennzahlen das „schwarze Loch“ in der Fertigung beseitigen können. Praxisbeispiele und Lösungsansätze, wie das neue MES-Kennzahlensystem des VDMA und smarte MES-Lösungen im SAP-Umfeld, zeigen, wie durch transparente und flexible Produktionspro-

zesse ein wettbewerbsfähiges Agierfeld – Wie MES-Kennzahlen mehr Transparenz in der Produktion schaffen“ erklärt Steffen Himstedt, Geschäftsführer von Trebing + Himstedt, wie Produktionskennzahlen das „schwarze Loch“ in der Fertigung beseitigen können. Praxisbeispiele und Lösungsansätze, wie das neue MES-Kennzahlensystem des VDMA und smarte MES-Lösungen im SAP-Umfeld, zeigen, wie durch transparente und flexible Produktionspro-

Hier geht es zum [Link](#).

Impressum

Verlag: VDE VERLAG GMBH, Merianstraße 29, 63069 Offenbach, www.vde-verlag.de
Sitz: Berlin, Handelsregister: AG Berlin-Charlottenburg, HRB 71613, GF: Margret Schneider, Dr.-Ing. Stefan Schlegel, Vorsitzender des Aufsichtsrats: Klaus Werner
Redaktion: Dipl.-Ing. Ronald Heinze (Chefredakteur), Dipl.-Ing. (FH) Inge Hübner, openautomation@vde-verlag.de
Anzeigen: Markus Lehnert (Anzeigenleiter), anzeigen@vde-verlag.de

Prof. Klasen leitet Programmkomitee der PI-Konferenz

Am am 15. und 16. Februar 2011 findet in Karlsruhe die PI-Konferenz „Automatisierung und Energieeffizienz“ statt. Leiter des Programmkomitees dieser Veranstaltung ist Professor Dr. Frithjof Klasen, Leiter des Instituts Automation & Industrial IT (AIT) der FH Köln. Er ist Kenner der Profinet-Technologie. Sein Institut für Automation & Industrial IT (AIT) ist seit 1997 aktives Mitglied der Profibus Nutzerorganisation e. V. und seit

Juli 2009 akkreditiertes Profinet Competence Center. Als Informationsplattform bietet die PI-Konferenz Anwendern und Herstellern die Möglichkeit, im Rahmen von Automatisierungslösungen über die PI-Technologien, aktuelle Trends und Applikationsmöglichkeiten zu diskutieren.



[mehr ...](#)

Anzeige

INSYS
MICROELECTRONICS

| www.insys-tec.de |

**Frei programmierbar +++ VPN-Verbindungen
+++ Mehrfache Redundanz für mehr Sicherheit**

Termine vormerken

- 16.9. [IO-Link Technology Day in Winterthur/CH](#)
 28.9. [Profibus meets the experts in Marl](#)
 13.9. – 16.9. [Motek in Stuttgart](#)

Aktuelles zur SPS/IPC/Drives Italia 2011

Die SPS/IPC/Drives Italia wird vom 24. bis 26. Mai 2011 in Parma ihre Premiere feiern. Veranstalter ist die Messe Frankfurt Italia S.r.l. Nach ihren Angaben haben sich „zahlreiche Marktführer“ schon jetzt zu einer Teilnahme entschlossen. Zudem würde die sehr spezifisch ausgerichtete Veranstaltung breiten Support in der italienischen Automatisierungsbranche genießen. Im Ausstellerbeirat seien die internationalen Key Player

ebenso vertreten wie die renommierten italienischen Unternehmen.

Im Vorfeld des parallel stattfindenden Kongresses trifft sich die Fachwelt der industriellen Automatisierung am 20. Oktober 2010 in Mailand zu einem italienischsprachigen Auftakt-Konferenztag mit anschließender Round-Table-Diskussion zum Thema „Sustainable Production: an imperative and an opportunity for automation.“

[mehr ...](#)

Ihr Kind wüsste es, und Sie?

Wenn man 11 zum Doppelten einer Zahl subtrahiert, so erhält man das 3-fache der gesuchten Zahl. Welchen Wert hat die gesuchte Zahl?

Lösung: 11

Sauter: Marktstudie Remote Service 2010

Die Karl-Heinz Sauter Services und Consulting GmbH hat mit Unterstützung von Siemens eine Marktstudie zum Thema „Remote Service 2010“ durchgeführt. Diese zeigt, dass der Wandel vom einfachen Fernzugriff über Modem oder VPN zu interessanten Serviceprodukten mit einem Bündel von Remote-Technologien noch nicht abgeschlossen ist.

Die Kernbotschaft, die die Studie vermittelt, lautet: Der Reifegrad ent-

scheidet

über den Geschäftserfolg. Will heißen, dass nur Unternehmen mit dem Reifegrad Serviceoptimierer gut mit Remote Service verdienen. Alle anderen haben Ausbildungsbedarf oder scheitern an den vielfältigen Widerständen bei Kunden und der eigenen Organisation.



[mehr ...](#)

Personelles

Danfoss VLT Antriebstechnik

Zum 1. April hat Erik Eifert im Rahmen der neuen Organisationsstruktur bei Danfoss VLT Antriebstechnik die Aufgabe als Director Industry Europe, Middle East and Africa (EMEA) übernommen. Er ist damit verantwortlich für die weitere Entwicklung der Branchensparte Industrie in diesen Ländern.

Speziell für neue Anwender und die Betreuung anspruchsvoller Aufgaben bei OEM im Bereich Industrie sind jetzt Peter Bohlender und sein Team zuständig. Sie wollen die Betreuung von Kunden intensivieren und sorgen so für einen leichten Einstieg in die Danfoss-Welt durch umfangreiche Beratung, Produktanpassung sowie hoch qualifizierte Projektleitung.

[mehr ...](#)



EPSSG

Auf ihrer Mitgliederversammlung im Juni hat die Ethernet Powerlink Standardization Group (EPSSG) Christian Schlegel, den geschäftsführenden Gesellschafter von Ixat, in den Aufsichtsrat berufen. Dort übernimmt er die Position von Prof. Dr.-Ing. Konrad Etschberger, der in den Ruhestand gegangen ist. Daneben konnte Laurent Schmitt, Vice President Strategy and Innovation bei Alstom, für den Aufsichtsrat hinzugewonnen werden. Neu in der Geschäftsführung der EPSSG ist Stefan Schönegger, Business Unit Manager Open Automation bei B&R, der nun die operativen Geschäfte der Nutzerorganisation leitet.

[mehr ...](#)



Prolist International

Der Vorstand von Prolist International e.V. hat am 2. Juli 2010 Jürgen George, Pepperl+Fuchs, zum Geschäftsführer berufen. Damit tritt er die Nachfolge von Prof. Wolfgang Ahrens an, der gesundheitsbedingt von seinem Posten zurücktrat. Prof. W. Ahrens hat durch seine Arbeit als Geschäftsführer dazu beigetragen, aus der ehemaligen Projektgruppe der Namur einen internationalen Verband zu formen, der aktiv die weitere Entwicklung der Inhalte und die Implementierung der NE100 vorantreibt.

Telegärtner

Dr. Nikolaus Schleicher ist seit 1. Juli 2010 neuer kaufmännischer Geschäftsführer bei der Telegärtner Karl Gärtner GmbH. Der 52-jährige promovierte Betriebswirt übernimmt die kaufmännische Leitung des Unternehmens von Ulrich Gärtner, der zusammen mit seinem Bruder Hartmut das Unternehmen in zweiter Generation führt. U. Gärtner übergibt damit die kaufmännische Leitung nach 33 Jahren in neue Hände. Technischer Geschäftsführer bleibt Hartmut Gärtner. Dr. N. Schleicher, der zum Kreis der Familie gehört, ist dem Unternehmen Telegärtner schon lange verbunden.

[mehr ...](#)



Systeme Helmholz: Profibus-Anschlussstecker für extreme Einsatzfälle

Die Profibus-Stecker Easyconnect sind ab sofort auch für extreme Einsätze im Temperaturbereich von -25 °C bis 70 °C erhältlich. Die UL-zertifizierten Stecker verfügen über eine Schnellanschlusstechnik, die das Abisolieren der Busadern überflüssig macht. Somit ist der Anschluss des Teilnehmers an den Profibus mit einer maximalen Übertragungsrate von 12 Mbit/s einfach möglich. Die Stecker verfügen über integrierte und über einen Schiebeschalter zu-

schaltbare Abschlusswiderstände. Aufgrund der visuellen Anschlusskontrolle kann auch nach der Montage schnell der richtige Anschluss der Profibus-Leitung überprüft werden. Das Metallgehäuse sorgt für eine hohe elektromagnetische Verträglichkeit und zusätzlich für mechanische Robustheit.

➔ [mehr ...](#)



Emtrust: Compact-PCI-Modul

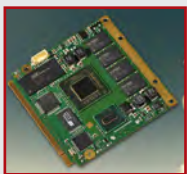
Mit dem Compact-PCI-Modul CP14 wird die Produktpalette EM Compact erweitert. Die neuen Compact-PCI-Module sind High-End-Boards. Ihre robuste Bauform ermöglicht den Einsatz in unterschiedlichen Industriezweigen, wie der Bahntechnik, Mess- und Regeltechnik, Automatisierung sowie Medizintechnik. Das CP14 bietet maximale Rechen- und Grafikleistung bei geringer Leistungsaufnahme. Ausgestattet mit den aktuellen Intel-Atom-Prozessoren sind die Module insbesondere für Anwendungen im erweiterten Temperaturbereich

(-40 °C bis 85 °C) geeignet. Durch den gelöteten Speicher ist das Modul für rüttelfeste Anwendungen prädestiniert und bietet eine hohe Ausfallsicherheit. Es verfügt standardmäßig über einen VGA-Port mit einer maximalen Auflösung von 1920 x 1200 Pixel. Als Betriebssystem steht Linux, Windows XP Embedded oder Embedded Standard 7 zur Auswahl.

➔ [mehr ...](#)



MSC Vertrieb: 2 GByte RAM auf Qseven-Modulen



Für speicherintensive Anwendungen ist das Qseven-Modul MSC Q7-US15W-FD jetzt neben 512-MByte- bzw. 1-GByte-SDRAM auch mit einem 2 GByte großen DDR2-533-SDRAM erhältlich. Es basiert auf einem Intel-Atom-Prozessor. Zusätzlich wird das bereits vorgestellte 4-GByte-Flash-Modul der Qseven-Familie MSC Q7-US15W-FD um

eine Version ergänzt, die ein Flash mit einer Kapazität von 2 GByte integriert. Die für den Industrieinsatz ausgelegte Flash-Disk ist für zehn Millionen Schreibzyklen ausgelegt. Damit lässt sich das Embedded-System nicht nur über eine Festplatte, sondern alternativ auch über das integrierte Flash booten. Der Entwickler kann die Betriebssysteme Windows XP (embedded) und Linux in den Speicher laden.

➔ [mehr ...](#)

Sensopart: Codeleser mit Objekterkennung

Der Codeleser FA 46 vereint die Funktionen Code-Auswertung und Objekterkennung in einem Gerät. Zudem zeichnet er sich durch seine guten Lesefähigkeiten und die flexible Datenausgabe aus. Er liest sowohl 1-D-Barcodes als auch 2-D-Datamatrix-Codes nach ECC-200-Standard. Der Vision-Sensor kann bis zu fünf Datamatrix- und/oder Barcodes in einem Suchbereich auswerten, wobei sich beliebig viele Suchbereiche definieren lassen. Zusätzlich

identifiziert er im selben Lesedurchgang weitere Objektmerkmale, wie Datumsaufdrucke oder Stempel. Damit lassen sich mit dem FA 46 jetzt auch komplexe Automatisierungsaufgaben lösen, zum Beispiel Anwendungen mit mehreren zu lesenden Codes oder Kombinationen von Codelesen und Objekterkennung.

➔ [mehr ...](#)

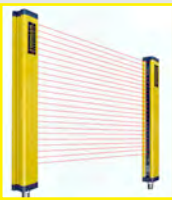


Fiessler: Neuer Sicherheits-Lichtvorhang

Das Sicherheits-Lichtvorhangsystem „xLCT“ ist als ULCT/BLCT in Kategorie IV und als TLCT/ILCT in Kategorie II erhältlich. Der Lichtvorhang besteht aus einem Lichtsender und einem Lichtempfänger. Beide befinden sich in einem kompakten Aluminiumstrang-Pressprofilgehäuse mit dem Querschnitt 25 mm x 35 mm mit flexibler T-Nutensteinbefestigung. Durch die Modularstechnik von Sender und Empfänger sind sämtliche Schutzfeldhöhen zwischen

100 mm und 1500 mm in 100-mm-Schritten möglich. Die Einsatzflexibilität dieses Systems wird zusätzlich durch eine große Einbaubreite zwischen Sender und Empfänger und kurze Reaktionszeit erhöht. Das intelligente Sicherheitssystem kann mit einem integrierten Auswertegerät ausgeliefert werden.

➔ [mehr ...](#)



Bachmann: Durchgängige Kommunikation nach IEC 61850



Verteilnetzbetreiber fordern von den einspeisenden Netzteilnehmern die Einhaltung des Einspeisemanagements. Wird die Bachmann-M1-Steuerung zur Automatisierung eingesetzt, kann diese als MMS-Client auf externe Geräte zugreifen. Das macht in vielen Fällen die Verdra-

htung von diskreten Signalleitungen überflüssig. Damit werden Anwender in der Umsetzung der Anforderungen der IEC 61850 unterstützt. Um eine durchgängige Kommunikation zu ermöglichen, wird der bereits verfügbare MMS-Server um einen MMS-Client ergänzt. Dieser ermöglicht es dem Steuerungssystem auf externe Geräte, wie Schutzrelais oder Erdschalter zuzugreifen, vergleichbar mit einem klassischen Feldbus.

➔ [mehr ...](#)

Kuhnke: Teambasierte Steuerungstechnik

Hardwarebasierte Steuerungskonzepte haben bald ausgedient, ist Kuhnke sicher und realisierte eine Komplettlösung für komplexe Bahnsteuerungen auf der Basis eines herkömmlichen Industrie-PC: Zur Programmierung der Bewegungsabläufe dient Codesys in Verbindung mit einem Motion-Kernel vom Kuhnke-Kooperationspartner ISG. Eine

weitere Schlüsseltechnologie ist Ethercat zur Kommunikation zwischen den IO-Modulen und dem IPC. Ethercat ist so schnell wie ein Rückwandbus und unterstützt damit selbst sehr zeitkritische Prozesse ohne einschränkende Buslaufzeiten.

➔ [mehr ...](#)



Weisheit aus dem Berufsleben

Ein Mathematiker will seinen neuesten Beweis als Bild aufhängen – nur ist leider niemand da, der den Nagel in die Wand schlägt. Er nimmt also Leiter, Nagel und Hammer und hält den Nagel mit dem Kopf zur Wand. Gerade als er zuschlagen will, schaut er noch mal genau hin und stutzt. Er überlegt ... und überlegt ... und überlegt. Nach fünf Minuten konzentriertem Hinschauen dämmert es ihm: „Das ist ein Nagel für die gegenüberliegende Wand!“